

檔		保存年限
號	/ /	

## 駐歐盟兼駐比利時代表處經濟組 函

機關地址：Square de Meeus 27, 1000  
Brussels, Belgium

承辦人：楊曉菁

聯絡電話：+3222872842

傳真：+3225133609

電子郵件：vivienne@moea.gov.tw

受文者：經濟部國際貿易局

發文日期：中華民國107年4月27日

發文字號：比貿字第10700002000號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：

附件：attach (20180427162526.pdf)

主旨：歐盟執委會於本(107)年4月26日公告規章對鋁(aluminium)產品進口實施監控措施，敬請查照。

說明：

- 一、依據歐盟執委會本(107)年4月26日官方公報第L106號資料辦理。
- 二、歐盟於本年4月26日公告Commission Implementing Regulation (EU)2018/640對自第三國進口鋁產品實施進口監控，產品稅則號列：TARIC code 7601, 7604, 7605, 7606, 7607, 7608, 7609, 7616.99。各會員國須依據規章規定制定監控文件(surveillance document)，進口商於進口相關產品時須向本規章Annex II之各會員國主管機關索取監控文件(surveillance document)。
- 三、本規章於公告日後1天生效，措施至2020年5月15日為止。
- 四、規章前言並說明本措施背景為歐盟於2013至2017年間鋁產品進口量突增28%，期間有中國大陸原鋁(primary aluminium)產能過剩情形；復因美國鋼鋁產品232措施，惟恐過剩鋁產品轉向進口歐盟。

國際貿易局

107/04/30



1077012473

正本：經濟部國際貿易局

副本：中華民國全國工業總會



**COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2018/640****of 25 April 2018****introducing prior Union surveillance of imports of certain aluminium products originating in certain third countries**

THE EUROPEAN COMMISSION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union,

Having regard to Regulation (EU) 2015/48 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2015 on common rules for imports<sup>(1)</sup>, and in particular Article 10 thereof,Having regard to Regulation (EU) 2015/755 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2015 on common rules for imports from certain third countries<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

After consulting the Committee on Safeguards and Common Rules for exports,

Whereas:

- (1) According to Article 10 of Regulation (EU) 2015/478 prior Union surveillance may be introduced where the trend in imports of a product threatens to cause injury to Union producers and where the interest of the Union so require. Article 7 of Regulation (EU) 2015/755 allows for the possibility to introduce prior surveillance where the Union's interests so require.
- (2) Imports into the Union of aluminium products increased by 28 % between 2013 and 2017, from 7,1 million tonnes to 9,1 million tonnes. During the same period, prices of aluminium imports decreased by 5 %.
- (3) Since the early 2000s, there has been a significant oversupply of especially primary aluminium. Most of the new capacity was created in the People's Republic of China ('China'). The primary (smelting) capacity of China has increased rapidly over the past decade, during which 90 % of all new capacity was installed in China. China accounts for over half of the world's supply of primary aluminium, up from 11 % in 2006. In the Union, out of the 26 smelters operating in 2008, only 16 are still operating and a number of them are under risk of closure.
- (4) World market prices for primary aluminium dropped by 37 % from September 2011 to September 2016. In 2017, they have risen by 25 %, back to almost 90 % of their 2011 level, which is nevertheless a decline of approximately 25 % in real terms since 2011.
- (5) Although China, due to export taxes, exports very little primary aluminium directly, its overcapacity reduces world prices as aluminium is a globally traded commodity and its transport costs are low. In addition, the overcapacity in primary aluminium reduces the prices of downstream semi-finished and finished aluminium products exported by China to other markets.
- (6) The United States of America ('United States') opened in April of 2017 an investigation concerning the effect of imports of aluminium on national security under Section 232 of the United States Trade Expansion Act of 1962 ('Section 232'). This investigation has resulted in additional import duties of 10 % for a broad range of aluminium products, as announced by the President of the United States on 1 March 2018. These measures entered into force on 23 March 2018. They will have a further discouraging effect on exports of aluminium products to the United States. Given the scope of the United States' measures, they may also lead to substantial trade diversion and price depression on the Union market.
- (7) On the basis of recent trends in imports of aluminium products, the current excess capacity, the current vulnerable situation of the Union industry and the potential trade diversion triggered by the United States measures under Section 232, a threat of injury to Union producers may develop in the near future.
- (8) Thus, the Union interest requires that imports of aluminium products should be subject to prior Union surveillance in order to provide advanced statistical information permitting rapid analysis of

import trends from all third countries. Rapid and anticipated trade data is necessary to deal with the vulnerability of the Union aluminium market to sudden changes on world aluminium markets. This is particularly important in the present situation marked by uncertainties as to the potential trade diversion that may be caused by the United States measures under Section 232.

- (9) In view of the developments on the market of certain aluminium products, it is appropriate that the scope of this system includes the products listed in Annex I.
- (10) The internal market requires that the formalities to be accomplished by Union importers are identical wherever the goods may be cleared.
- (11) In order to facilitate the collection of data, the release for free circulation of the products covered by this Regulation should be made subject to the presentation of a surveillance document meeting uniform criteria. This requirement should start to apply 15 calendar days after the entry into force of this Regulation in order not to prevent release for free circulation of products on their way to the Union and to allow sufficient time for importers to request the necessary documents.
- (12) This document should, on simple application by the importer, be endorsed by the authorities of the Member States within a certain period but without the importer thereby acquiring any right to import. The document should therefore be valid only as long as the import rules remain unchanged.
- (13) The surveillance documents issued for the purposes of prior Union surveillance should be valid throughout the Union, regardless of the Member State of issue.
- (14) The Member States and the Commission should exchange the information resulting from prior Union surveillance as fully as possible.
- (15) The issuance of surveillance documents, while subject to standard conditions at Union level, is to be the responsibility of the national authorities.
- (16) In order to minimise unnecessary constraints and not disturb excessively the activities of companies close to the borders, imports whose net weight does not exceed 2 500 kilograms should be excluded from the application of this Regulation.
- (17) The Union has a close economic integration with Norway, Iceland, and Liechtenstein within the European Economic Area ('EEA'). Furthermore, pursuant to the EEA Agreement, EEA members do, in principle, not apply trade defence measures in their mutual relations. For those reasons, products originating in Norway, Iceland, and Liechtenstein should be excluded from the application of this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

1. The release for free circulation in the Union of certain aluminium products listed in Annex I to this Regulation shall be subject to prior Union surveillance in accordance with Regulation (EU) 2015/478 and Regulation (EU) 2015/755. This applies to imports whose net weight exceeds 2 500 kg established for each individual tariff and statistical nomenclature of the Union ('TARIC') code subject to prior surveillance.
2. The classification of the products covered by this Regulation is based on TARIC. The origin of the products covered by this Regulation shall be determined in accordance with Article 60 of Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council<sup>(2)</sup>.
3. Products originating in Norway, Iceland and Liechtenstein are exempted from the obligation set out in paragraph 1.

#### *Article 2*

1. Products referred to in Article 1 shall be put into free circulation in the Union only on production of a surveillance document issued by the competent authority designated by a Member State.
2. Paragraph 1 shall start to apply 15 calendar days after entry into force of this Regulation.
3. The surveillance document referred to in paragraph 1 shall be issued automatically by the competent authorities in the Member States, free of charge and for any quantities requested, within five

working days of the presentation of an application by any importer into the Union, wherever it may be established in the Union. This application shall be deemed to have been received by the competent national authority no later than three working days after submission, unless it is proven otherwise.

4. The surveillance document issued by one of the competent authorities listed in Annex II shall be valid throughout the Union.

5. The surveillance document shall be made out on a form corresponding to the model in Annex I of Regulation (EU) 2015/478 or in Annex II of Regulation (EU) 2015/755 for imports from the third countries listed in Annex I to Regulation (EU) 2015/755. The importer's application shall include the following elements:

- (a) the full name and address of the applicant (including telephone, email or fax numbers and any number identifying the applicant to the competent national authority), plus the applicant's VAT registration number if he is liable for VAT;
- (b) where appropriate, the full name and address of the declarant or of any representative appointed by the applicant (including telephone, email or fax numbers);
- (c) a description of the goods giving their:
  - trade name,
  - the TARIC code,
  - place of origin and place of consignment;
- (d) the quantity declared, in kilograms, and, where appropriate, any other additional unit (pairs, items, etc.);
- (e) the value of the goods, Cost, Insurance and Freight ('CIF') at the Union frontier, in euro;
- (f) the following statement, dated and signed by the applicant, with the applicant's name spelt out in capital letters:

'I, the undersigned, certify that the information provided in this application is true and given in good faith, and that I am established in the Union.'

The importer shall also submit commercial evidence of the intention to import, such as a copy of the contract of sale or purchase or of the *pro forma* invoice. If so requested, for example in cases where the goods are not directly purchased in the country of production, the importer shall present a certificate of production issued by the aluminium producer.

6. Without prejudice to possible changes in the import regulations in force or decisions taken in the framework of an agreement or the management of a quota:

- the period of validity of the surveillance document is hereby fixed at four months,
- unused or partly used surveillance documents may be renewed for an equal period.

7. The competent authorities may allow the submission of declarations or requests to be transmitted or printed by electronic means, under the conditions fixed by them. However, all documents and evidence must be made available to the competent authorities upon request.

8. In addition to the paper version, national authorities may create electronic versions of the surveillance document to facilitate its handling and transmission.

### Article 3

1. A finding that the unit price at which the transaction is effected varies from that indicated in the surveillance document by less than 5 % in either direction or that the total quantity of the products presented for import exceeds the quantity given in the surveillance document by less than 5 % shall not preclude the release for free circulation of the products in question.

2. Applications for surveillance documents and the documents themselves shall be confidential. They shall be restricted to the competent authorities and the applicant.

### Article 4

1. The Member States shall communicate to the Commission on as regular and up-to-date basis as possible. At least by the last day of each month, details of the quantities and values (calculated in euro) for which surveillance documents have been issued shall be communicated to the Commission. The information provided by Member States shall be broken down by product, TARIC code and by country.
2. The Member States shall give notification of any anomalies or cases of fraud which they discover and, where relevant, the basis on which they have refused to grant a surveillance document.

#### *Article 5*

Any notices to be given under this Regulation shall be given to the European Commission and shall be communicated electronically via the integrated network set up for this purpose, unless for imperative technical reasons it is necessary to use other means of communication temporarily.

#### *Article 6*

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall apply from the day following its publication in the *Official Journal of the European Union* until 15 May 2020.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 April 2018.

*For the Commission*  
*The President*  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> OJ L 83, 27.3.2015, p. 16.

<sup>(2)</sup> OJ L 123, 19.5.2015, p. 33.

<sup>(3)</sup> Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code, (OJ L 269, 10.10.2013, p. 1).

---

### **ANNEX I**

#### **List of products subject to prior Union surveillance**

7601  
7604  
7605  
7606  
7607  
7608  
7609  
7616.99

---

### **ANNEX II**

**СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ**

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**

**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**

**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**

**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**

**PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI**

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**

**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**

**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**

**POPIS NADLEŽNIH NACIONALNIH TIJELA**

**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI**

**VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS**

**ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**

**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**

**LISTA TAL-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI**

**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**

**WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**

**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**

**LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE**

**ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**

**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**

**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**

**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

**BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie

Direction générale du potentiel économique

Service des licences

rue du Progrès 50

B-1210 Bruxelles

Fax (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,

Middenstand & Energie

Algemene Directie Economisch Potentieel

Dienst Vergunningen

Vooruitgangstraat 50

B-1210 Brussel

Fax (32-2) 277 50 63

**БЪЛГАРИЯ**

Министерство на икономиката

дирекция 'Регистриране, лицензиране и контрол'  
ул. 'Славянска' № 8  
1052 София  
Факс: (359-2) 981 50 41

### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax (420) 224 21 21 33

### **DANMARK**

Danish Business Authority  
Ministry of Industry, Business and Financial Affairs  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 Copenhagen O  
Phone. +45 3529 1574  
Email: dogjro@erst.dk

### **DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax (49) 6196 90 88 00  
Email: einfuhr@bafa.bund.de

### **EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Faks: +372 631 3660

### **IRELAND**

Department of Jobs, Enterprise and Innovation  
Import/Export Licensing Unit  
23 Kildare Street  
IE- Dublin 2  
Fax + 353-1-631 25 62

### **ΕΛΛΑΔΑ**

Υπουργείο Οικονομίας και Ανάπτυξης  
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής και Εμπορικής Πολιτικής  
Δ/ση Συντονισμού Εμπορίου και Εμπορικών Καθεστώτων  
Τμήμα Β': Ειδικών Καθεστώτων Εισαγωγών  
Οδός Κορνάρου 1  
GR 105 63 Αθήνα  
Τηλ.: +30 210 3286041-43  
Φαξ: +30 210 3286094  
Email: e3a@m nec.gr

### **ESPAÑA**

Ministerio de Economía y Competitividad  
Secretaría de Estado de Comercio  
Subdirección General de Política Comercial de la Unión Europea y Comercio Internacional de



Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162, 28046 Madrid  
(+ 34) 91 349 36 70  
vigilanciasiderurgica@comercio.mineco.es

## FRANCE

Ministère de l'économie, de l'industrie et du numérique  
Direction générale des entreprises  
Bureau des matériaux  
67, rue Barbès  
BP 80001  
94201 Ivry-sur-Seine Cedex  
Tél +33.1.79.84.33.52  
surveillance-acier.dge@finances.gouv.fr

## REPUBLIKA HRVATSKA

Ministarstvo financija  
Carinska uprava  
Alexandera von Humboldta 4a  
10000 Zagreb  
Tel. (385) 1 6211321  
Fax (385) 1 6211014

## ITALIA

Ministero dello Sviluppo Economico  
Direzione Generale per la Politica Commerciale  
DIV. III  
Viale America, 341  
I-00144 Roma  
Fax (39) 06 59 93 26 36  
Email: dgpci.div3@mise.gov.it

## ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Ενέργειας, Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Κλάδος Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ (357) 22 37 54 43, (357) 22 37 51 20  
pevgeniou@mcit.gov.cy

## LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
K. Valdemāra iela 3  
LV-1395 Rīga  
Fakss: +371-67 828 121  
licencesana@mfa.gov.lv

## LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Investicijų ir eksporto departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Faks. +370 706 64 762  
vienaslangelis@ukmin.lt

**LUXEMBOURG**

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax (352) 46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Németvölgyi út 37-39.  
HU-1124 Budapest  
Fax +36-1 4585 828  
Email: keo@mkeh.gov.hu

**MALTA**

Commerce Department  
Trade Services Directorate  
Lascaris Bastions  
Dahlet Ġnien is-Sultan  
Valletta  
VLT 1933

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane Groningen  
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer (CDIU)  
Postadres: Postbus 3070, 6401 DN Heerlen  
Bezoekadres: Kempkensberg 12, Groningen  
Telefoonnummer: 088 - 1512122

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Wirtschaft  
Abteilung C2/9 — Außenwirtschaftskontrolle  
A- 1011 Wien, Stubenring 1  
POST.C29@bmwfw.gv.at  
Fax 01/71100/8048366

**POLSKA**

Ministerstwo Rozwoju  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
Polska  
Fax (48-22) 693 40 21/693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Autoridade Tributária e Aduaneira  
Rua da Alfândega, n.o 5, r/c  
P-1149-006 Lisboa  
Tel. (+ 351)218813843  
Fax(+ 351) 218813986  
dsl@at.gov.pt

**ROMÂNIA**

Ministerul pentru Mediul de Afaceri, Comerț și Antreprenariat  
Direcția Politici Comerciale și Afaceri Europene

Calea Victoriei nr. 152, sector 1  
București cod 010096  
Tel. +40 21 40 10 552  
Fax +40 21 40 10 594  
Email: cristi.diaconeasa@dce.gov.ro  
paul.onucu@dce.gov.ro

### **SLOVENIJA**

Ministrstvo za finance  
Finančna uprava Republike Slovenije  
Finančni urad Kranj  
Oddelek za TARIC  
Spodnji Plavž 6c  
SI-4270 Jesenice  
Tel. +386 4 202 75 83  
Fax +386 4 202 49 69  
Email: taric.fu@gov.si

### **SLOVENSKO**

Ministerstvo hospodárstva  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Slovenská republika  
Fax (421-2) 43 42 39 15

### **SUOMI/FINLAND**

Tulli  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Sähköposti: ennakkotarkkailu@tulli.fi  
Tullen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
Email: ennokkotarkkailu@tulli.fi

### **SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59  
registrator@kommers.se

### **UNITED KINGDOM**

Department for International Trade  
Import Licensing Branch  
enquiries.ilb@trade.gsi.gov.uk

---